

Fuentes de información para el estudio de la obra periodística de Francisco Umbral (1957-1990)

Juan GRACIA ARMENDÁRIZ

Escuela Universitaria de Biblioteconomía y Documentación
Universidad Complutense de Madrid

RESUMEN

El presente estudio está concebido a la manera de un informe de fuentes de información especializadas en el área del artículo periodístico. Dichas fuentes fueron las utilizadas a fin de llevar a cabo la tesis doctoral «El artículo diario de Francisco Umbral (1957-1988): Análisis y documentación». En concreto, las fuentes de información que se describen son las idóneas a la hora de estudiar y analizar la trayectoria, obra y producción literaria y periodística de Francisco Umbral. Se describen las fuentes utilizadas, el resultado obtenido en las consultas, así como la organización del material documental y los canales informales utilizados a lo largo de la investigación.

Palabras clave: Fuentes de información/Francisco Umbral/literatura/artículo diario/investigación.

INTRODUCCION

El trabajo de investigación «El artículo diario de Francisco Umbral (1957-1988): Análisis y Documentación», tuvo por objeto el estudio de la producción periodística del escritor y, en concreto, aquellos textos de periodicidad diaria publicados por el autor a lo largo de su dilatada carrera. El estudio hizo especial énfasis en aspectos biográficos, lingüísticos y estéticos, aunque también se llevó a cabo una aproximación al objeto de estudio desde

la perspectiva de la teoría de los géneros periodísticos. Dado que el *corpus* era muy extenso, se decidió completar la investigación con un anexo documental en el que el lector pudiera localizar los artículos diarios publicados por Francisco Umbral desde 1969 a 1990 ¹. Asimismo se añadieron unos índices de textos reproducidos, correspondientes a los años 1957-1969, etapa menos conocida del autor.

LA BUSQUEDA DE FUENTES

La primera cuestión que tuvimos que tener en cuenta a la hora de iniciar la búsqueda de fuentes primarias y secundarias para nuestra investigación, fue que mientras la obra de Francisco Umbral es una de las más prolíficas de los escritores españoles contemporáneos, tanto desde el punto de vista literario como periodístico, el número de investigaciones realizadas sobre su obra en nuestro país era llamativamente escaso. No así en otros países en donde su obra ha suscitado la curiosidad de filólogos, sociólogos, historiadores y estudiosos de los medios de comunicación.

Por lo tanto, el primer paso obligado era hacerse con la relación completa de obras publicadas por el autor ². Para lo cual se consultaron las siguientes fuentes de información de ámbito nacional:

– Libros Españoles en Venta (ISBN) consultado a través de la base de datos ISBN del Ministerio de Cultura que está incluida en Punto de Información Cultural (PIC).

– Base de datos BIBL, que recoge las obras españolas depositadas en la Biblioteca Nacional y que se corresponde con el repertorio bibliográfico Bibliografía Española.

Los registros obtenidos en ambas bases fueron cotejados, puesto que el ISBN del PIC presentaba algunos errores en los datos, incluyendo alguna referencia que no pertenecía al autor.

Una vez obtenida la obra completa del autor, un total de 90 libros, se consultaron todos ellos a fin de establecer qué títulos eran recopilaciones de trabajos publicados en la prensa diaria (entrevistas, artículos diarios y artículos semanales) y cuáles de ellos eran obras de carácter estrictamente literario. El resultado obtenido fue que de las 90 obras publicadas, 21 de ellas eran obras en las que el autor recopilaba una selección de trabajos publicados en periódicos o revistas, lo que representa un 22,7% del total.

Estas obras son las que se señalan a continuación por orden cronológico:

¹ Aunque la investigación se acotó entre los años 1957-1988, se decidió incluir la documentación correspondiente a los años 1989-1990, completando así el marco documental.

² En la relación no se incluyeron los numerosos prólogos escritos por Francisco Umbral.

1. *Amar en Madrid*, Barcelona: Planeta, 1972. (Recopilación de artículos diarios publicados en Colpisa, 1972.)
2. *Spleen de Madrid*, Madrid: Sala Editorial, 1973. (Recopilación de artículos diarios publicados en Colpisa, 1973.)
3. *Crónicas antiparlamentarias*, Madrid: Ediciones Júcar, 1974. (Recopilación de artículos diarios publicados en Colpisa, 1974.)
4. *Museo nacional del mal gusto*, Barcelona: Plaza y Janés, 1974. (Recopilación de artículos diarios publicados en Colpisa, 1974.)
5. *Diario de un snob*, Barcelona: Destino, 1974. (Recopilación de artículos diarios publicados en Colpisa, 1974.)
6. *Diario de un español cansado*, Barcelona: Destino, 1975. (Recopilación de artículos semanales publicados en «Destino», 1975.)
7. *Suspiros de España*, Madrid: Ediciones Felmar, 1975. (Recopilación de artículos diarios publicados en Colpisa, 1975.)
8. *España cañí*, Barcelona: Plaza y Janés, 1975. (Recopilación de artículos diarios publicados en Colpisa, 1975.)
9. *La guapa gente de derechas*, Barcelona: Luis de Caral editor, 1975. (Recopilación de artículos diarios publicados en Colpisa, 1975.)
10. *Crónicas postfranquistas*, Madrid: A.Q. Ediciones, 1976. (Recopilación de artículos diarios publicados en Colpisa, 1976.)
11. *Los políticos*, Madrid: Ediciones Sedmay, 1976. (Recopilación de artículos diarios publicados en Colpisa, 1976.)
12. *Iba yo a comprar el pan*, Madrid: Ediciones Sedmay, 1976. (Recopilación de artículos diarios publicados en *El País*, 1976.)
13. *Las respetuosas*, Barcelona: Planeta: 1976. (Recopilación de artículos semanales publicados en «Hermano Lobo», 1976.)
14. *Diario de un snob/2*, Barcelona: Bruguera, 1978. (Recopilación de artículos diarios publicados en *El País*, 1978.)
15. *Diario de un escritor burgués*, Barcelona: Destino, 1979. (Recopilación de artículos semanales publicados en *La Vanguardia*, 1979.)
16. *Los ángeles custodios*, Barcelona: Destino, 1981. (Recopilación de artículos diarios publicados en *El País*, 1981.)
17. *Spleen de Madrid/2*, Barcelona: Destino, 1982. (Recopilación de artículos diarios publicados en *El País*, 1982.)
18. *Mis queridos monstruos*, Madrid: Ediciones *El País*, 1985. (Recopilación de entrevistas semanales publicadas en *El País*, 1985.)
19. *Memorias de un hijo del siglo*, Madrid: Ediciones *El País*, 1986. (Recopilación de artículos semanales publicados en *El País*, 1986.)
20. *Guía irracional de España*, Madrid: Arnao Ediciones, 1989. (Recopilación de artículos semanales publicados en *El País*, 1989.)
21. *Mis placeres y mis días* Madrid: Espasa-Calpe, 1994. (Recopilación de artículos diarios publicados en *El Mundo*, 1994.)

LAS FUENTES SECUNDARIAS

A fin de recopilar el mayor número de estudios llevados a cabo sobre la obra de Francisco Umbral, se consultaron las siguientes fuentes de información obteniendo los resultados que se señalan ³:

- Base de datos del CINDOC LIN-LIT: 41 registros
- Base de datos CIRBIC-Libros: 25 registros.
- Base de datos REBIUN: 26 registros.
- Base de datos FRANCIS: 1 registro.
- Base de datos MLA International Bibliography: 16 registros.

Asimismo, nos pusimos en contacto con el Centro de Documentación de la Université Charles de Gaulle y con el Centro de Documentación de la Universidad de París a fin de consultar qué tesis doctorales se habían realizado en Francia sobre nuestro objeto de estudio.

FUENTES HEMEROGRAFICAS

A fin de obtener una relación completa de los artículos publicados por el Francisco Umbral, y tras concertar una entrevista con el autor, se procedió a registrar los artículos publicados en diferentes medios periodísticos, desde 1957, año en que publica su primer artículo, y 1969, fecha en que comienza a publicar sus series de artículos diarios.

Para ello se consultaron las colecciones de los diferentes medios en los que colaboró. Estas consultas se hicieron a través de los fondos de la Hemeroteca Nacional y, posteriormente de la Hemeroteca Municipal, centro éste último en donde se llevó a cabo la mayoría de las consultas, dada la mejor calidad de su servicio.

Esta primera fase de la búsqueda se llevó a cabo en las diferentes colecciones y obteniendo los siguientes resultados:

1. Colección de El Norte de Castilla (1957-1969): 1.263 referencias.
2. Colección de Diario Proa (1958-1961): 18 referencias.
3. Colección de Diario de León (1958-1961): 21 referencias.

La segunda fase de la búsqueda consistió en recopilar las referencias de todos los artículos diarios publicados en los diferentes medios en los que el autor ha colaborado. Para ello se consultaron las colecciones hemerográficas correspondientes, así como el Centro de Documentación de *El País* ⁴.

Esta búsqueda arrojó los siguientes resultados:

³ Se excluyeron de esta búsqueda las numerosas reseñas periodísticas y críticas realizadas en diferentes medios, revistas de cultura, suplementos literarios, etc.

⁴ De esta búsqueda se excluyeron aquellos artículos publicados en revistas, semanarios o publicaciones de diferente desigual periodicidad.

1. Agencia Colpisa (1969-1979): 2.390 referencias.
(Consultada a través de El Norte de Castilla.)
2. *El País*: 2.635 referencias.
(Consulta que se realizó a través del Centro de Documentación de *El País*.)
3. Diario 16 (1988-1989): 317 referencias.
4. Diario *El Mundo* (1989-1990): 336 referencias.

ORGANIZACION DEL MATERIAL

A fin de ordenar el material obtenido se realizaron un total 8 índices, correspondientes a las diferentes etapas y medios organizando las referencias por orden cronológico de aparición. Asimismo se adjuntaron un total de 5 apéndices documentales en donde se reprodujo, a través de copia microfilmada, de una selección de textos organizados por géneros periodísticos.

Algunos de ellos fueron transcritos íntegramente. Este fue el caso de varios artículos correspondiente a la colaboración del autor con el diario *El País*, así como la correspondencia que Francisco Umbral mantuvo con Miguel Delibes entre los años 1960-1970 ⁵. El total fue de 6.973 referencias de textos periodísticos y 112 reproducciones de diferentes artículos y textos del autor.

OTRAS FUENTES

La investigación no hubiera podido llevarse a cabo sin la utilización de canales informales o contactos personales con escritores y estudiosos de la obra de Francisco Umbral. Así, además de llevar a cabo varias entrevistas con el autor que fueron de gran interés para la comprobación de datos, se mantuvieron contactos y correspondencia con autores, críticos y personas próximas a la vida y obra de Francisco Umbral, como Miguel Delibes, Manuel Leguineche, Angel Antonio Herrera, Francisco J. Satué y Miguel García Posada. Por último, cabe destacar la importancia que tuvo para nosotros la asistencia al Curso de Verano de la Universidad Complutense «Periodismo y Literatura en Francisco Umbral», celebrado en El Escorial en el mes de julio de 1990, al cual asistieron conocedores de la obra del autor, como Pere Gimferrer, García Posada, José Hierro y Salvador Paniker, entre otros. Las intervenciones fueron grabadas en cintas magnetofónicas que fueron transcritas posteriormente a fin de extraer la información que fuera pertinente para nuestra investigación.

⁵ Consúltese Umbral, Francisco: *Miguel Delibes*, Madrid: Editorial Epesa, 1971.